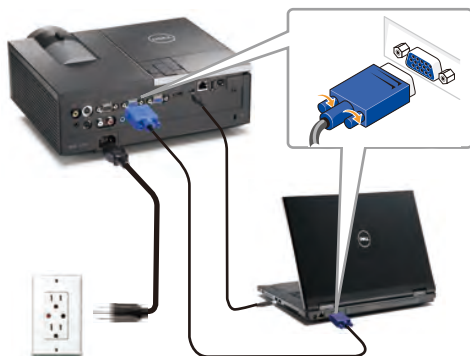


1 | Connect the power cable and the appropriate signal cables



Connecter le câble d'alimentation et les câbles de signal appropriés
Das Stromkabel und die passenden Signalkabel anschließen
Collegare il cavo elettrico e i cavi segnale appropriati
Conecte el cable de alimentación y los cables de señal apropiados

NOTE:

Connect the Mini USB cable (not included) to use the Page Up and Page Down options on your remote control.

REMARQUE:

Connectez le câble Mini USB (non fourni) pour utiliser les options Page Haut et Page Bas sur votre télécommande.

HINWEIS:

Schließen Sie das Mini USB-Kabel (nicht mitgeliefert) an, um die Optionen "Page Up" (Bild auf) und "Page Down" (Bild ab) auf der Fernbedienung zu benutzen.

NOTA:

Collegare il cavo Mini USB (non in dotazione) per usare le opzioni Pagina su e Pagina giù sul telecomando.

NOTA:

Conecte el cable Mini USB (no incluido) para usar las opciones de Retroceder Página y Avanzar Página en su mando a distancia.

2 | Assemble the wireless dongle (Optional)



Installez le dongle sans fil (optionnel)
Drahtlos-Dongle anbringen (optional)
Montare il dongle wireless (optional)
Acople la llave inalámbrica (opcional)

3 | Insert the batteries into the remote control



Insérez les piles dans la télécommande.
Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein.
Inserire le batterie nel telecomando.
Inserte las baterías en el control remoto.

4 | Press the power button



Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt.
Drücken Sie den Stromschalter.
Premere il pulsante di alimentazione
Pulse el botón de encendido

NOTE:

If nothing appears on the screen, press <Fn> <F8> or <Fn> <F1> for video redirection (Dell laptops only). It may take several seconds for the image to appear.

REMARQUE:

Si rien n'apparaît sur l'écran, appuyez sur <Fn> <F8> ou <Fn> <F1> pour la redirection vidéo (pour les ordinateurs portables Dell uniquement). Il peut falloir quelques secondes pour que l'image apparaisse.

HINWEIS:

Wenn nichts auf dem Bildschirm erscheint, drücken Sie bitte die Tasten <Fn> <F8> oder <Fn> <F1> für die Videoumleitung (nur bei Dell-Laptops). Es kann einige Sekunden dauern, bis das Bild erscheint.

NOTA:

Se sullo schermo non appare nulla, premere <Fn> <F8> o <Fn> <F1> per il reindirizzamento video (solo per laptop Dell). Potrebbero volerci diversi secondi prima che appaia l'immagine.

NOTA:

Si nada aparece en la pantalla, pulse <Fn> <F8> o <Fn> <F1> para redirección de vídeo (Sólo portátiles de Dell). Puede que la señal tarde unos segundos en aparecer.

5 | Adjust the image size and focus



Régler la taille de l'image et la mise au point
Die Bildgröße und den Fokus einstellen
Regolare la dimensione dell'immagine e la messa a fuoco
Ajuste el tamaño de la imagen y el enfoque

Press **Auto Adjust** to re-sync your computer to the projector for proper image if necessary.

Appuyez sur **Auto Adjust (Réglage auto)** pour re-sync votre ordinateur au projecteur pour une meilleure image si besoin.

Synchronisieren Sie Ihren Computer zur Optimierung der Bildqualität – falls notwendig – erneut mit dem Projektor, indem Sie auf **Auto Adjust (Autom. Einrichten)** drücken.

Se necessario, premere **Auto Adjust (Regolazione automatica)** per sincronizzare di nuovo il computer col proiettore ed ottenere immagini appropriate.

Pulse **Auto Adjust (Ajuste automático)** para volver a sincronizar su equipo con el proyector si es necesario y ver correctamente la imagen.

For more information about your projector, see your *User's Guide*.

Pour obtenir plus d'informations concernant votre projecteur, consultez votre *Guide Utilisateur*.

Weitere Informationen zu dem Projektor finden Sie in der *Bedienungsanleitung*.

Per ulteriori informazioni sul proiettore, vedere la *Guida utente*.
Para más información sobre su proyector, consulte su *Guía de Usuario*.



Dell™ 4220 Projector

Quick Setup Guide

Guide d'installation

Schnelleinstellungsanleitung

Guida rapida di installazione

Guía de Configuración

CAUTION: Before you setup and operate your Dell projector, follow the safety information that shipped with your projector.

MISE EN GARDE : Avant de régler et d'utiliser votre projecteur Dell, observez les informations de sécurité fournies avec votre projecteur.

ACHTUNG: Bevor Sie den Projektor beieigenen Sicherheitshinweise.

AVVERTENZA: Prima di configurare e usare il proiettore Dell, seguire le informazioni sulla sicurezza in dotazione con il proiettore.

PRECAUCIÓN: Antes de configurar y operar su proyector Dell, consulte la información de seguridad que fue enviado con su proyector.



Information in this document is subject to change without notice.

© 2011 Dell Inc. All rights reserved.

Reproduction of these materials in any manner whatsoever without the written permission of Dell Inc. is strictly forbidden.

Dell and the DELL logo are trademarks of Dell Inc.

Dell disclaims any proprietary interest in the marks and names of others.

March 2011

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles de modification sans préavis.

© 2011 Dell Inc. Tous droits réservés.

La copie de ces documents, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite de Dell Inc. est strictement interdite.

Dell et le logo DELL sont des marques commerciales de Dell Inc.

Dell réfute tout autre intérêt propriétaire dans les marques et noms des autres constructeurs.

Mars 2011

Die Informationen in diesem Dokument können ohne Ankündigung geändert werden.

© 2011 Dell Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Reproduktionen dieser Materialien sind ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Dell Inc. strengstens untersagt.

Dell und das DELL-Logo sind Marken von Dell Inc.

Dell lehnt jegliches urheberrechtliche Interesse an Marken und Namen von Anderen ab.

Marzo 2011

Le informazioni contenute in questa pubblicazione sono soggette a modifica senza preavviso.

© 2011 Dell Inc. Tutti i diritti riservati.

È severamente vietata la riproduzione di questi materiali, con qualsiasi strumento, senza l'autorizzazione scritta di Dell Inc.

Dell e il logo DELL sono marchi di fabbrica di Dell Inc.

Dell dichiara di non avere alcun interesse proprietario nei marchi e nei nomi di altri.

Marzo 2011

La información presente en este documento se encuentra sujeta a cambios sin previo aviso.

© 2011 Dell Inc. Todos los derechos reservados.

Queda terminantemente prohibida la reproducción de estos materiales de cualquier forma sin el consentimiento por escrito de Dell Inc.

Dell y el logotipo DELL son marcas comerciales de Dell Inc.

Dell renuncia a cualquier interés de propiedad sobre las marcas y nombres de otros.

Marzo de 2011

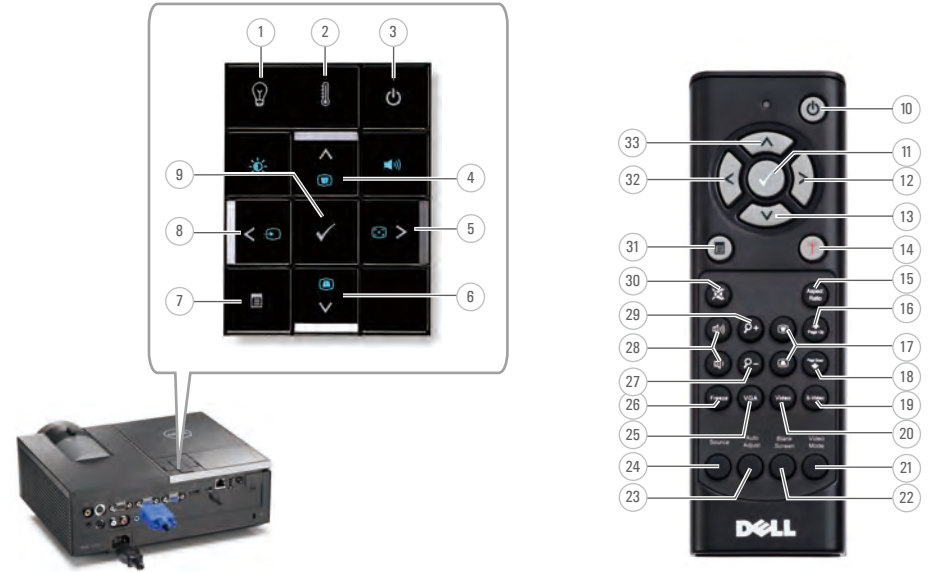
www.dell.com | support.dell.com



OD4GY2A00

About Your Projector

A propos de Votre Projecteur | Über den Projektor | Informazioni sul proiettore | Acerca de su Proyector



Projector Control Panel
 1. LAMP warning light
 2. TEMP warning light
 3. Power
 4. Up / Keystone adjustment
 5. Right / Auto adjust
 6. Down / Keystone adjustment
 7. Menu
 8. Left / Source
 9. Enter

Remote Control
 10. Power button
 11. Enter button
 12. Right button
 13. Down button
 14. Laser
 15. Aspect Ratio
 16. Page Up
 17. Keystone adjustment Up/Down
 18. Page Down
 19. S-Video Source
 20. Video Source
 21. Video Mode
 22. Blank Screen
 23. Auto Adjust
 24. Source
 25. VGA Source
 26. Freeze
 27. Zoom -
 28. Volume Up/Down
 29. Zoom +
 30. Mute
 31. Menu
 32. Left Button
 33. Up button

Panneau de contrôle du projecteur
 1. Témoin d'avertissement de la LAMPE
 2. Témoin d'avertissement de la TEMPERATURE
 3. Marche/Arrêt
 4. Réglage Haut / Trapèze
 5. Réglage Droite / Auto
 6. Réglage Bas / Trapèze
 7. Menu
 8. Gauche / Source
 9. Valider

Télécommande
 10. Bouton Marche/Arrêt
 11. Bouton Entrée
 12. Bouton droit
 13. Bouton Bas
 14. Laser
 15. Format d'affichage
 16. Page précédente
 17. Réglage de la déformation haut / bas
 18. Page suivante
 19. Source S-Vidéo
 20. Source Vidéo
 21. Mode Vidéo
 22. Écran vierge
 23. Réglage auto
 24. Source
 25. Source VGA
 26. Figer
 27. Zoom-
 28. Volume +/-
 29. Zoom +
 30. Muet
 31. Menu
 32. Bouton gauche
 33. Bouton Haut

Projektorbedienenelement
 1. Lampen-Warnlicht
 2. Temperatur-Warnlicht
 3. Strom
 4. Auf / Trapezkorrektur
 5. Rechts / Autom. Einstellung
 6. Ab / Trapezkorrektur
 7. Menü
 8. Links / Quelle
 9. Eingabe

Fernbedienung
 10. Stromschalter
 11. Eingabe
 12. Rechte Taste
 13. Ab-Taste
 14. Laser
 15. Bildseitenformat (ASPECT)
 16. Seite aufwärts
 17. Trapezkorrektur aufwärts / abwärts
 18. Seite abwärts
 19. S-Video-Quelle
 20. Videomodus-Quelle
 21. Videomodus
 22. Leer Bildschirm
 23. Autom. Anpassen
 24. Quelle
 25. VGA-Quelle
 26. Standbild (FREEZE)
 27. Zoom - / +
 28. Volume +/-
 29. Zoom +
 30. Stumm
 31. Menü
 32. Linke-Taste
 33. Auf-Taste

Pannello di controllo del proiettore
 1. Spia LAMPADA
 2. Spia TEMPERATURA
 3. Alimentazione
 4. Su / Regolazione distorsione trapezoidale
 5. Destra / Regolazione automatica
 6. Su / Regolazione distorsione trapezoidale
 7. Menu
 8. Sinistra / Sorgente
 9. Invio

Telecomando
 10. Tasto alimentazione
 11. Conferma
 12. Pulsante di destra
 13. Pulsante Giù
 14. Laser
 15. Proporzioni
 16. Pagina su
 17. Regolazione distorsione su/giù
 18. Pagina giù
 19. Origine S-video
 20. Origine Video
 21. Mod. Video
 22. Schermata in bianco:
 23. Reg. autom.
 24. Origine
 25. Origine VGA
 26. Blocco
 27. Zoom -
 28. Volume +/-
 29. Zoom +
 30. Mute
 31. Menu
 32. Pulsante di sinistra
 33. Pulsante Su

Panel de control de projector
 1. Luz de aviso de la LAMPARA
 2. Luz de aviso de TEMPERATURA
 3. Alimentación
 4. Arriba / Ajuste de Distorsión Trapezoidal
 5. Derecha / Ajuste automático Trapezoidal
 6. Abajo / Ajuste de Distorsión Trapezoidal
 7. Menú
 8. Izquierda / Fuente
 9. Intro

Mando a distancia
 10. Botón de Encendido
 11. Botón Aceptar
 12. Botón Derecha
 13. Botón Abajo
 14. Láser
 15. Relación de aspecto
 16. Retroceder página
 17. Ajuste de clave arriba/abajo
 18. Avanzar página
 19. Señal S-Video
 20. Señal Modo Video
 21. Modo Video
 22. Pantalla en blanco
 23. Ajuste automático
 24. Fuente
 25. Señal VGA
 26. Pausar
 27. Zoom -
 28. Volume +/-
 29. Zoom +
 30. Silencio
 31. Menú
 32. Botón Izquierda
 33. Botón Arriba